

part number: 09121793

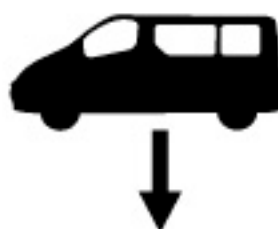
(D) Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung, Farbe sowie Irrtum vorbehalten. Angaben und Abbildungen unverbindlich.	(D) Einbauanleitung / nur Händlereinbau
(GB) Subject to change in terms of construction, equipment and colour, and may contain errors. The information and illustrations are non-binding.	(GB) Installation instructions / Dealer installation only
(F) Sous réserve de modifications de la construction, de l'équipement, de la couleur et sous réserve d'erreurs. Les indications et les illustrations sont sans engagement.	(F) Consignes de montage / Montage uniquement par le concessionnaire
(NL) Wijzigingen met betrekking tot constructie, uitvoering en kleur evenals vergissingen voorbehouden. Gegevens en afbeeldingen niet bindend.	(NL) Montagehandleiding / Montage alleen door dealers
(DK) Ændringer med hensyn til konstruktion, udstyr, farver samt fejl forbeholdes. Oplysninger og illustrationer er uforpligtende.	(DK) Montagevejledning / Montage kun hos forhandleren
(N) Endringer angående konstruksjon, utstyr, farge og feiltagelse forbeholdes. Opplysninger og illustrasjoner uforbindtlig.	(N) Monteringsinstruksjon / Montasje kun hos forhandleren
(S) Med reservation för ändringar vad det gäller konstruktion, utrustning, färg samt för misstag. Uppgifterna och bilderna är inte bindande.	(S) Installationsanvisning / Får endast monteras av återförsäljaren
(FIN) Pidätämme oikeuden rakennetta, varustusta, väriä koskeviin sekä erehdyksistä johtuviin muutoksiin. Tiedot ja kuvat eivät ole sitovia.	(FIN) Asennusohje / Asennus vain myyntiliikkeen toimesta
(I) Con riserva di modifiche relative a progettazione, dotazione, colore ed errori. Le indicazioni e figure sono fornite senza impegno.	(I) Istruzioni per il montaggio / Installazione solo presso la concessionaria
(E) Reservadas las modificaciones respecto a diseño, equipamiento, color, así como error. Indicaciones y figuras sin compromiso.	(E) Instrucciones de montaje / Instalación exclusiva por el distribuidor
(P) Reservamos o direito de alterações relativamente ao desenho, equipamento, cor, bem como de erro. Os dados e as gravuras não implicam compromisso da nossa parte.	(P) Instruções de montagem / Montagem só no concessionário
(GR) Διατηρούμε κάθε επιφύλαξη ως προς αλλαγές σε σχέση με κατασκευή, εξοπλισμό, διαρρύθμιση, χρωματισμούς και λάθη παραδρομής.	(GR) Οδηγίες εγκατάστασης / Συναρμολόγηση μόνο από εμπόρους
(CZ) Změny, týkající se konstrukce, vybavení, barvy, jakož i omyly jsou vyhrazeny. Údaje a vyobrazení jsou nezávazné.	(CZ) Návod k montáži / Montáž pouze prodejcem
(PL) Zastrzegam się prawo do zmian dot. konstrukcji, wykończenia, kolorystyki oraz pomyłek. Dane i ilustracje niewiążące.	(PL) Instrukcja montażu / Montaż tylko u dealera
(TR) Tasarım, donanım ve renk bakımından değişikliklik yapma hakkı ve hata ve eksiklik mahfuzdur. Veriler ve resimler bağlayıcı değildir.	(TR) Montaj talimatı / Sadece satıcı tarafında monte edilir
(H) A szerkezet, a kivétel és a szín változtatása, valamint a változások joga fenntartva. Az adatok és az ábrák nem kötelező érvényűek.	(H) Beépítési útmutató / Csak a kereskedő építheti be
(HR) Pravo promjena u svezi konstrukcije, opreme, boje kao i zabune oridžavamo. Podaci i ilustracije su neobavezne.	(HR) Upute o ugradnji / Ugradnja samo od strane trgovca
(BUL) Запазени права по отношение на конструкцията, оборудването, цвета и грешки. Данните и изображенията не са обвързващи.	(BUL) Инструкция за монтаж / Монтажът може да се извърши само от търговеца
(RO) Ne rezervăm dreptul unor modificări ale construcției, dotării, culorii și dreptul la erori. Datele indicate și imaginile sunt orientative.	(RO) Instrucțiuni de montaj / Se va monta numai de către dealer
(RUS) Права на внесение изменений относительно конструкции, оснащения, окраски, а также на ошибки сохраняются. Данные и иллюстрации имеют примерный характер.	(RUS) Инструкция по монтажу и установке / Устанавливать только у дилера
(LT) Pasilikama konstrukcijos, įrangos bei reikmenų, spalvos pakeltimų ir klaidų teisė. Duomenys ir iliustracijos nepareigojantys.	(LT) Montavimo informacija / Montuoja tik prekybininkas
(LV) Tiek paturētas tiesības uz konstrukcijas, iekārtu, krāsu izmaiņām, kā arī kļūdīšanās. Dati un attēli bez saistībām.	(LV) Iemontēšanas pamācība / Tikai pārdevēja iebūve
(EST) Konstruktsiooni, varustuse ja värvil osas muudatused ning eksimline lubatud. Andmed ja joonised on mittesiduvad.	(EST) Paigaldusjuhend / Paigaldab ainult müüja
(SLO) Zadržana pravica do sprememb glede konstrukcije, opreme, barve ter pomote. Podatki in slike so neobvezne.	(SLO) Navodilo za vgradnjo / Vgradnja le od trgovca
(SK) Zmeny, ktoré sa týkajú konštrukcie, vybavenia, farby, ako aj omyly sú vyhradené. Údaje a zobrazenia sú nezáväzné.	(SK) Montážny návod / Montáž iba obchodníkom
(J) 構造、装備、色に關しての変更、または間違ひがある可能性があります。記載事項および図に關して責任を負いません。	(J) 取り付け説明書 / 販売業者取り付けのみ
(ROK) 구조, 장치, 색채와 그의 오류점의 변경 보류할. 지시 사항과 사진들에 관해 책임을 지지 않을.	(ROK) 장치 지시사항 / 오직 전문상인이 장치
(THA) อาจมีการเปลี่ยนแปลงแก้ไขในแง่ของโครงสร้าง อุปกรณ์ และสี และอาจมีข้อผิดพลาดได้ ข้อมูลและภาพประกอบไม่ถือเป็นข้อผูกมัด	(THA) คู่มือการติดตั้ง / ติดตั้งโดยตัวแทนจำหน่ายเท่านั้น
(VR) 保留設計、配置、顏色以及錯誤的修改權。給出的資料和插圖均沒有法律約束力。	(VR) 安裝說明書 / 僅供銷售商安裝用
(VR) 保留設計、配置、顏色以及錯誤的修改權。給出的資料和插圖均沒有法律約束力。	(VR) 安裝說明書 / 僅供銷售商安裝用

part-no.: 09121793

**Opel Vivaro
Renault Trafic**

05/ 2001 →

Type: RNX 51 A



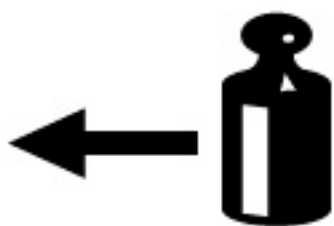
3000 kg



80 kg



**EC 94/20
00-1084**



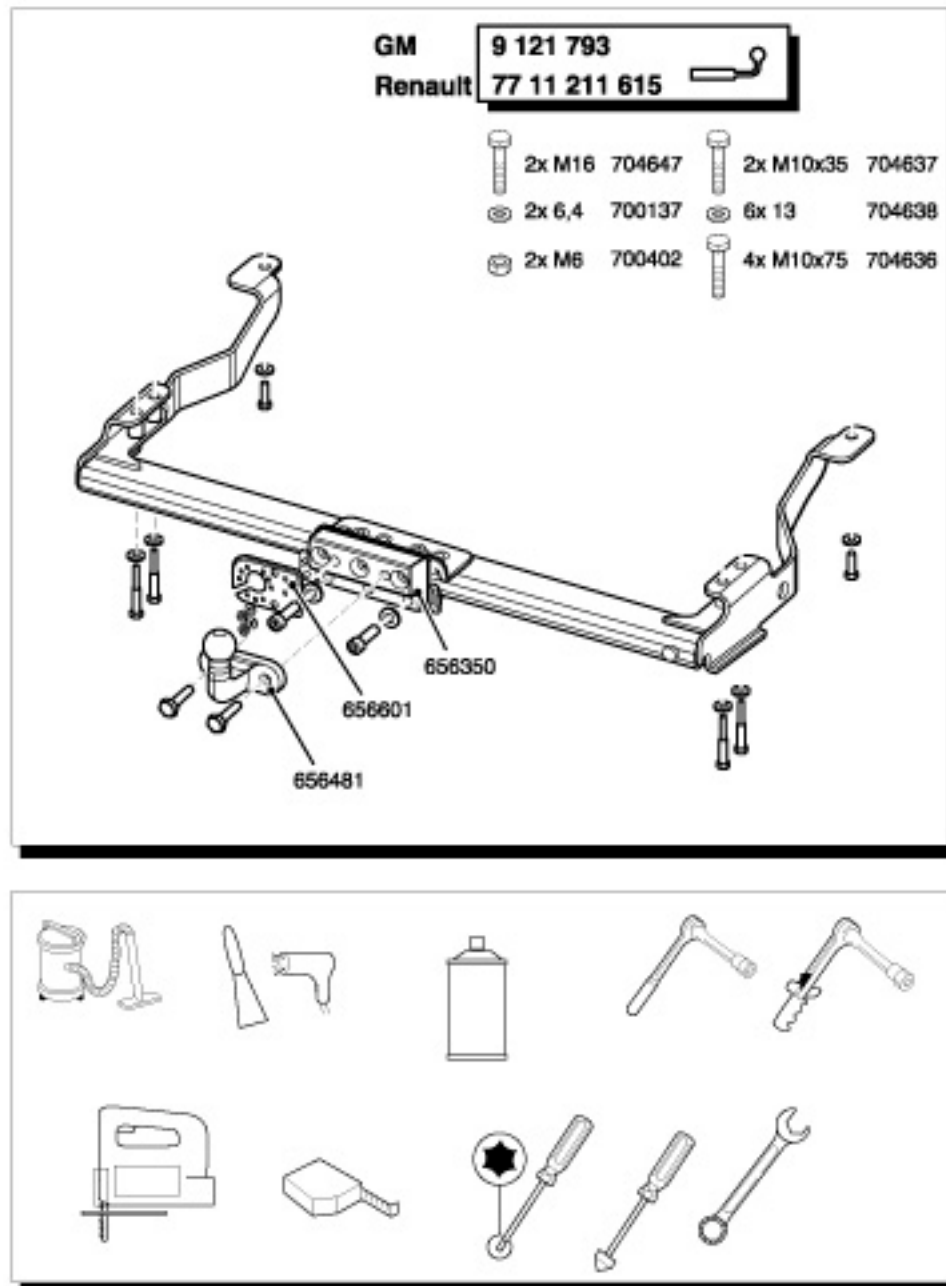
2000 kg

D

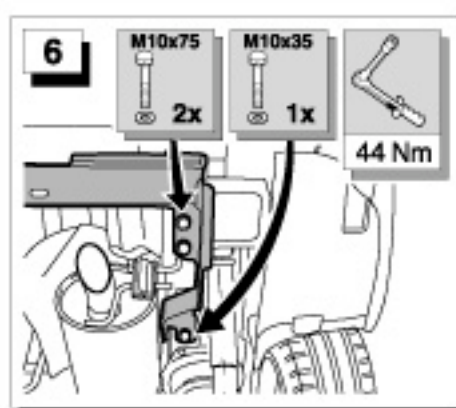
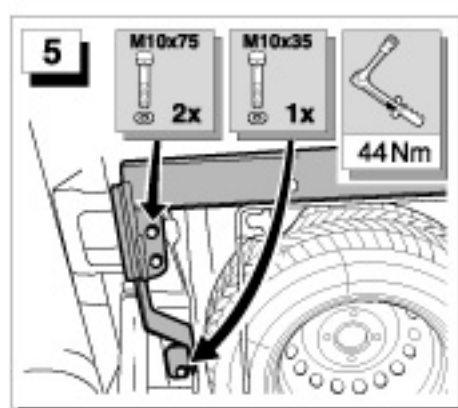
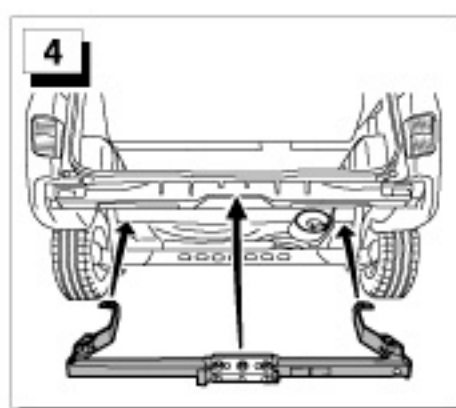
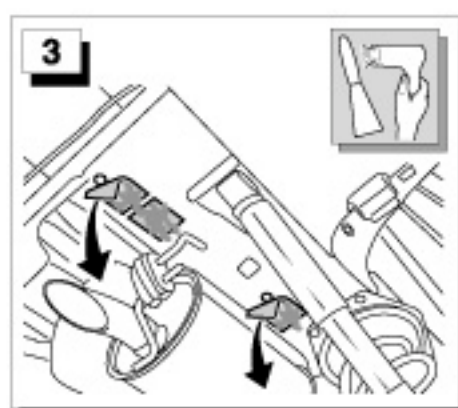
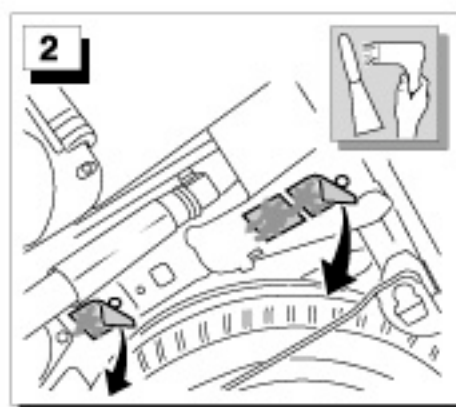
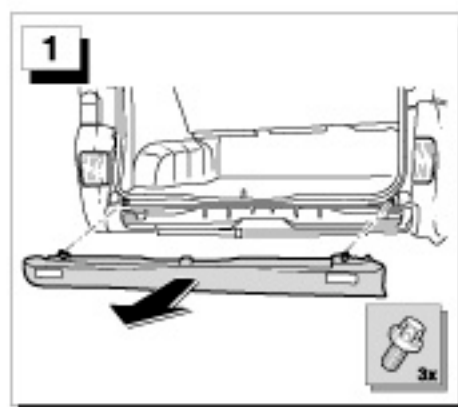
**waarde
value
Wert
valeur**

11,80 kN

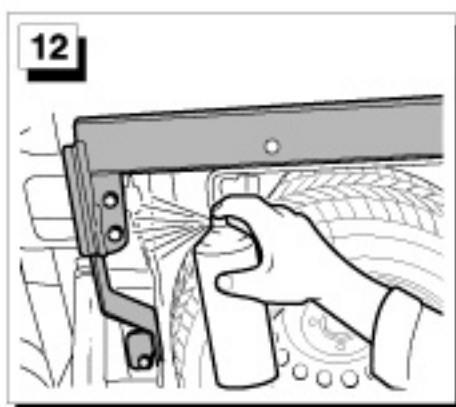
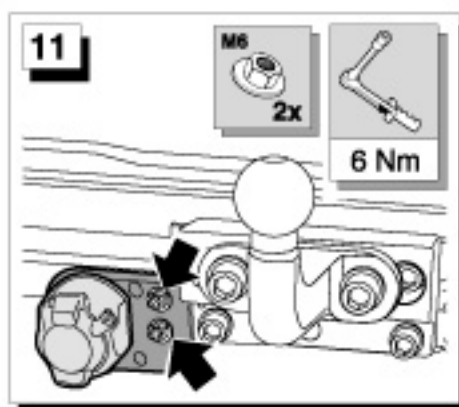
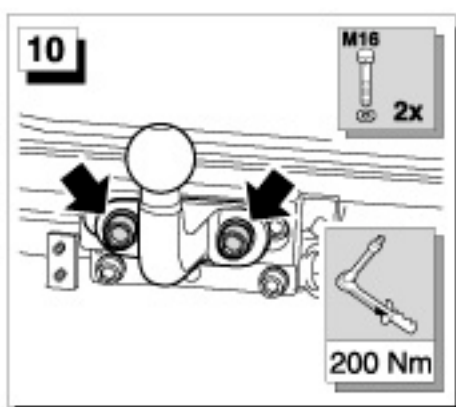
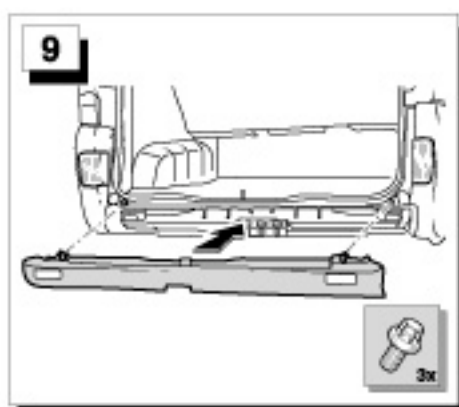
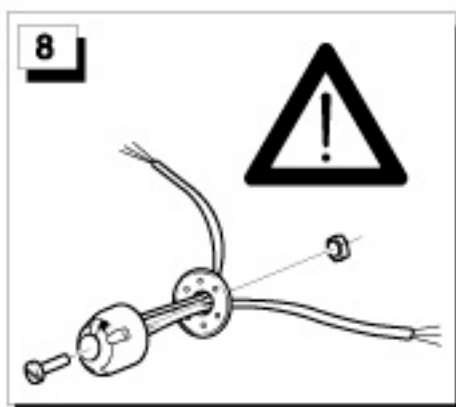
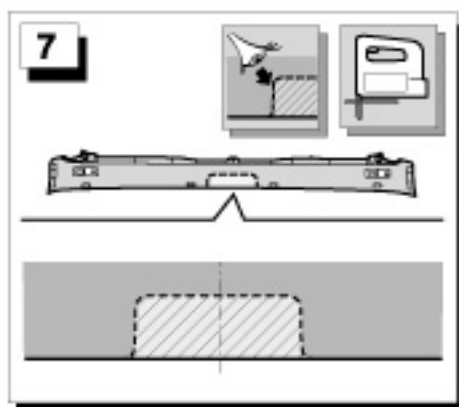
part-no.: 09121793



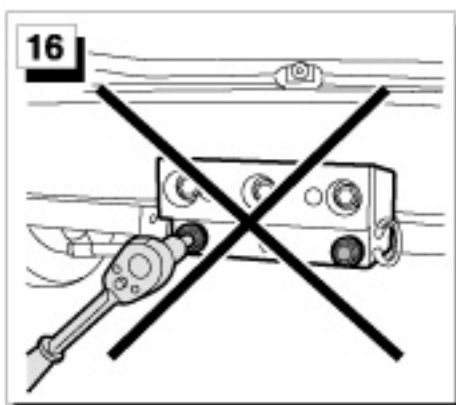
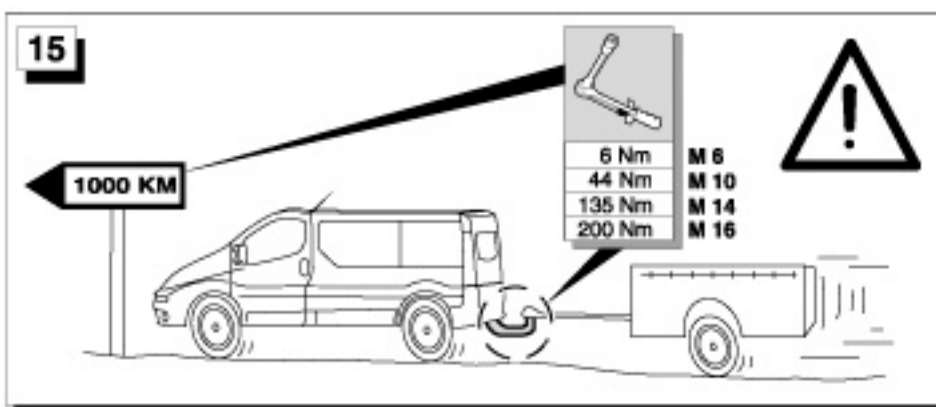
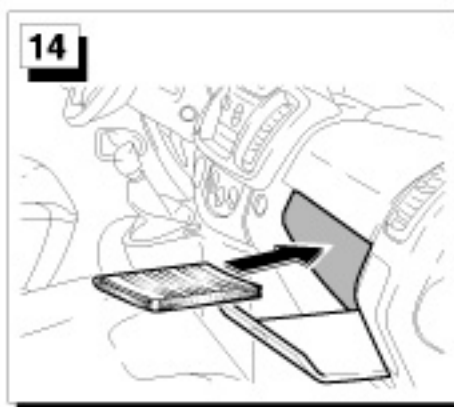
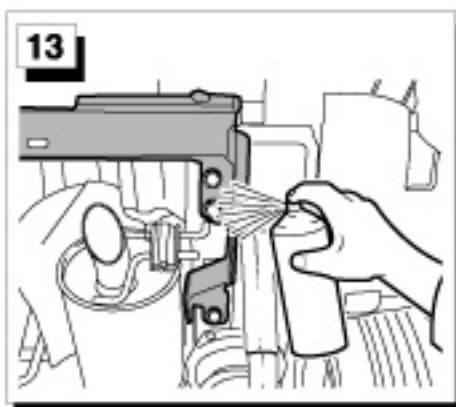
part-no.: 09121793



part-no.: 09121793



part-no.: 09121793





Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

e1*94/20*1084*00

EWG - TYPGENEHMIGUNGSBOGEN

EEC TYPE - APPROVAL CERTIFICATE

Benachrichtigung über die:

- Typgenehmigung

für einen Typ einer Verbindungseinrichtung gemäß der Richtlinie (94/20/EG)

Communication concerning the:

- type-approval,

of a type of a component with regard to Directive (94/20/EC)

Genehmigungsnummer: **e1*94/20*1084*00**

Type-approval number:

Grund für die Erweiterung: **entfällt**

Reason for extension: **not applicable**

ABSCHNITT I

SECTION I

- 0.1. Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers):
Make (trade name of manufacturer):
AL-KO
- 0.2. Typ und allgemeine Handelsbezeichnung(en):
Type and general commercial description(s):
RNX 51 A, Anhängelock
RNX 51 A, Mounting frame
- 0.3. Merkmale zur Typidentifizierung, sofern auf der Verbindungseinrichtung vorhanden:
Means of identification of type if marked on the component:
Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers)
Gerätekategorie
Typ
Make (trade name of manufacturer)
Device class
Type
- 0.3.1. Anbringungsstelle dieser Merkmale:
Location of that marking:
auf der rechten Seite am Querrohr
on the right side of the transverse tube



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

e1*94/20*1084*00

-2-

- 0.5. Name und Anschrift des Herstellers:
Name and address of manufacturer:
AL-KO Kober AG
D-89359 Kötz
- 0.7. Bei Bauteilen und selbstständigen technischen Einheiten:
Lage und Art der Anbringung der EWG-Genehmigungskennzeichnung:
In the case of components and separate technical units,
location and method of affixing of the EEC approval mark:
auf der rechten Seite am Querrohr, Fabrikschild angeklebt
on the right side of the transverse tube, manufacturer's plate stuck on
- 0.8. Name(n) und Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n):
Name(s) and address(es) of assembly plant(s):
1) **Alois Kober GmbH**
AL-KO Maschinenfabrik
D-28865 Lilienthal

2) **AL-KO Dämpfungstechnik GmbH**
D-04746 Hartha

ABSCHNITT II SECTION II

1. Zusätzliche Angaben (soweit zutreffend):
Additional information (where applicable):
siehe Anlage I
see Appendix I
2. Technischer Dienst, der für die Durchführung der Prüfungen verantwortlich ist:
Technical service responsible for carrying out the tests:
TÜV Automotive GmbH
Unternehmensgruppe TÜV Süddeutschland
D-85748 Garching
3. Datum des Prüfberichts:
Date of test report:
26.07.2000
4. Nummer des Prüfberichts:
Number of test report:
360-0388-00-FBKV
5. Bemerkungen (gegebenenfalls): **siehe Anlage I**
Remarks (if any): **see Appendix I**



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

e1*94/20*1084*00

-3-

6. Ort: D-24932 Flensburg
Place:
7. Datum: 24.08.2000
Date:
8. Unterschrift: Im Auftrag
Signature:

Budde

(Budde)



9. Eine Liste der bei der Genehmigungsbehörde eingereichten Unterlagen ist beigelegt; diese Unterlagen sind auf Anfrage erhältlich.

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen

The index to the information package lodged with the component authority that has granted type-approval, which may be obtained on request, is attached.

Index to the information package



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

e1*94/20*1084*00

Anlage I Appendix I

zum EWG-Typgenehmigungsbogen Nr.: **e1*94/20*1084*00**
to EEC type-approval certificate No.:

für mechanische Verbindungseinrichtungen gemäß Richtlinie 94/20/EG
concerning the component type-approval of mechanical coupling
devices with regard to Directive 94/20/EC

1. Zusätzliche Angaben
 Additional information
- 1.1 Klassenbezeichnung des Typs der Verbindungseinrichtung:
 Class of the type of coupling:
 F
- 1.2 Fahrzeugklassen oder -typen, für die die Verbindungs-
 einrichtung bestimmt oder auf die sie beschränkt ist:
 Categories or types of vehicles for which the device is
 designed or restricted:
 siehe Beschreibungsbogen
 see information document
- 1.3 Zulässiger D-, Dc-Wert:
 Maximum D-, Dc-value:
 11,7 kN
- 1.4 Zulässige vertikale Stützlast S am Kuppelpunkt:
 Maximum vertical load S at the coupling point:
 80 kg
- 1.5 Zulässige Sattellast U an der Sattelkupplung:
 Maximum load U at the fifth wheel coupling point:
 entfällt
 not applicable
- 1.6 Zulässiger V-Wert:
 Maximum V-value:
 entfällt
 not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24832 Flensburg

el*94/20*1084*00

- 1.7 Herstellerangaben zur Anbringung des Typs der Verbindungseinrichtung am Fahrzeug und Fotos oder Zeichnungen der Befestigungspunkte sowie zusätzliche Angaben, wenn die Verwendung des Typs der Verbindungseinrichtung auf besondere Fahrzeugtypen beschränkt ist:
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicles and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles:
siehe Montage- und Betriebsanleitung
see installation and operating instructions
- 1.8 Angaben über evtl. anzubringende besondere Anhängböcke oder Montageplatten:
Information on the fitting of special mounting frames or mounting plates:
Typgenehmigte Kupplungskugeln mit Flansch; dabei sind die aus den beiliegenden Unterlagen ersichtlichen Bedingungen einzuhalten.
Type-approved or coupling balls and flange type towing brackets; the conditions in accordance with enclosures have to be followed.
5. Bemerkungen:
Remarks:
Jeder Verbindungseinrichtung ist eine Montage- und Betriebsanleitung beizufügen.
Every coupling device must be accompanied by installation and operating instructions.
- Der Anbau der mechanischen Verbindungseinrichtung an das Fahrzeug ist nach den Anforderungen des Anhangs VII der Richtlinie 94/20/EG zu prüfen; (siehe Anhang I, Nr. 5.10.).**
The installation of the mechanical coupling device to the vehicle must be checked according to the requirements given in Annex VII of the Directive 94/20/EC; (see Annex I, No. 5.10.).



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

e1*94/20*1084*01

EWG - TYPGENEHMIGUNGSBOGEN

EEC TYPE - APPROVAL CERTIFICATE

Benachrichtigung über die:
- Erweiterung der Typgenehmigung

für einen Typ einer Verbindungseinrichtung gemäß der Richtlinie (94/20/EG)

Communication concerning the:
- extension of type-approval,

of a type of a component with regard to Directive (94/20/EC)

Genehmigungsnummer: e1*94/20*1084*01

Type-approval number:

Grund für die Erweiterung:

Reason for extension:

**Siehe Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen
Punkt 3.**

See Index to the information package paragraph 3.

ABSCHNITT I SECTION I

- 0.1. Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers):
Make (trade name of manufacturer):
AL-KO
- 0.2. Typ und allgemeine Handelsbezeichnung(en):
Type and general commercial description(s):
RNX 51 A, Anhängelock
RNX 51 A, Mounting frame
- 0.3. Merkmale zur Typidentifizierung, sofern auf der Verbindungseinrichtung vorhanden:
Means of identification of type if marked on the component:
Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers)
Gerätekategorie
Typ
Make (trade name of manufacturer)
Device class
Type
- 0.3.1. Anbringungsstelle dieser Merkmale:
Location of that marking:
auf der rechten Seite am Querrohr
on the right side of the transverse tube



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

e1*94/20*1084*01

-2-

- 0.5. Name und Anschrift des Herstellers:
Name and address of manufacturer:
AL-KO Kober AG
D-89359 Kötz
- 0.7. Bei Bauteilen und selbständigen technischen Einheiten:
Lage und Art der Anbringung der EWG-Genehmigungskennzeichnung:
In the case of components and separate technical units,
location and method of affixing of the EEC approval mark:
auf der rechten Seiten am Querrohr, Fabriksschild angeklebt
on the right side of the transverse tube, manufacturer's plate stuck on
- 0.8. Name(n) und Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n):
Name(s) and address(es) of assembly plant(s):
AL-KO Dämpfungstechnik GmbH
D-04746 Hartha

ABSCHNITT II SECTION II

1. Zusätzliche Angaben (soweit zutreffend):
Additional information (where applicable):
siehe Anlage I
see Appendix I
2. Technischer Dienst, der für die Durchführung der Prüfungen verantwortlich ist:
Technical service responsible for carrying out the tests:
TÜV Automotive GmbH
Unternehmensgruppe TÜV Süddeutschland
D-85748 Garching
3. Datum des Prüfberichts:
Date of test report:
06.11.2000
4. Nummer des Prüfberichts:
Number of test report:
360-0388-00-FBKV
5. Bemerkungen (gegebenenfalls): **siehe Anlage I**
Remarks (if any): **see Appendix I**



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

e1*94/20*1084*01

Anlage I
Appendix I

zum EWG-Typgenehmigungsbogen Nr.: **e1*94/20*1084*01**
to EEC type-approval certificate No.:

für mechanische Verbindungseinrichtungen gemäß Richtlinie 94/20/EG
concerning the component type-approval of mechanical coupling
devices with regard to Directive 94/20/EC

1. Zusätzliche Angaben
 Additional information
- 1.1 Klassenbezeichnung des Typs der Verbindungseinrichtung:
 Class of the type of coupling:
 F
- 1.2 Fahrzeugklassen oder -typen, für die die Verbindungseinrichtung bestimmt oder auf die sie beschränkt ist:
 Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted:
 siehe Beschreibungsbogen
 see information document
- 1.3 Zulässiger D-, Dc-Wert:
 Maximum D-, Dc-value:
 11,80 kN
- 1.4 Zulässige vertikale Stützlast S am Kuppelpunkt:
 Maximum vertical load S at the coupling point:
 80 kg
- 1.5 Zulässige Sattelast U an der Sattelkupplung:
 Maximum load U at the fifth wheel coupling point:
 entfällt
 not applicable
- 1.6 Zulässiger V-Wert:
 Maximum V-value:
 entfällt
 not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

e1*94/20*1084*01

- 1.7 Herstellerangaben zur Anbringung des Typs der Verbindungseinrichtung am Fahrzeug und Fotos oder Zeichnungen der Befestigungspunkte sowie zusätzliche Angaben, wenn die Verwendung des Typs der Verbindungseinrichtung auf besondere Fahrzeugtypen beschränkt ist:
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicles and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles:
siehe Montage- und Betriebsanleitung
see installation and operating instructions
- 1.8 Angaben über evtl. anzubringende besondere Anhängböcke oder Montageplatten:
Information on the fitting of special mounting frames or mounting plates:
Typgenehmigte Kupplungskugeln mit Flansch; dabei sind die aus den beiliegenden Unterlagen ersichtlichen Bedingungen einzuhalten.
Type-approved coupling balls and towing brackets; the conditions in accordance with enclosures have to be followed.
5. Bemerkungen:
Remarks:
Jeder Verbindungseinrichtung ist eine Montage- und Betriebsanleitung beizufügen.
Every coupling device must be accompanied by installation and operating instructions.
- Der Anbau der mechanischen Verbindungseinrichtung an das Fahrzeug ist nach den Anforderungen des Anhangs VII der Richtlinie 94/20/EG zu prüfen; (siehe Anhang I, Nr. 5.10.).**
The installation of the mechanical coupling device to the vehicle must be checked according to the requirements given in Annex VII of the Directive 94/20/EC; (see Annex I, No. 5.10.).



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

e1*94/20*1084*01

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Ausgabedatum: 24.08.2000 letztes Änderungsdatum: -
Date of issue: last date of amendment:

1. Nebenbestimmungen und Rechtbehelfsbelehrung
By-clauses and informations to legal remedy
2. Prüfbericht Nr.:
Test report no.:
360-0388-00-FBKV vom 06.11.2000
3. Beschreibung der Änderungen:
Description of the modifications:
Der D-, Dc-Wert wurde erhöht.
The D-, Dc-value was raised.



EWG - TYPGENEHMIGUNGSBOGEN

EEC TYPE - APPROVAL CERTIFICATE

Benachrichtigung über die:
- Erweiterung der Typgenehmigung

für einen Typ einer Verbindungseinrichtung gemäß der Richtlinie (94/20/EG)

Communication concerning the:
- extension of type-approval,

of a type of a component with regard to Directive (94/20/EC)

Genehmigungsnummer: e1*94/20*1084*02
Type-approval number:

Grund für die Erweiterung:
Reason for extension:

Siehe Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen
Punkt 3.

See Index to the information package point 3.

Neufassung der Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung.
Revision of by-clauses and informations to legal remedy.

ABSCHNITT I
SECTION I

- 0.1. Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers):
Make (trade name of manufacturer):
AL-KO
- 0.2. Typ und allgemeine Handelsbezeichnung(en):
Type and general commercial description(s):
RNX 51 A, Anhängelock
RNX 51 A, Mounting frame
- 0.3. Merkmale zur Typidentifizierung, sofern auf der Verbindungseinrichtung vorhanden:
Means of identification of type if marked on the component:
Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers)
Geräteklasse
Typ
Make (trade name of manufacturer)
Device class
Type



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

e1*94/20*1084*02

-2-

- 0.3.1. Anbringungsstelle dieser Merkmale:
Location of that marking:
auf dem Querrohr
on the transverse tube
- 0.5. Name und Anschrift des Herstellers:
Name and address of manufacturer:
AL-KO Kober AG
D-89359 Kötz
- 0.7. Bei Bauteilen und selbständigen technischen Einheiten:
Lage und Art der Anbringung der EWG-Genehmigungskennzeichnung:
In the case of components and separate technical units,
location and method of affixing of the EEC approval mark:
auf dem Querrohr, Fabrikschild angeklebt
on the transverse tube, manufacturer's plate stuck on
- 0.8. Name(n) und Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n):
Name(s) and address(es) of assembly plant(s):
AL-KO Dämpfungstechnik GmbH
D-04746 Hartha

ABSCHNITT II SECTION II

1. Zusätzliche Angaben (soweit zutreffend):
Additional information (where applicable):
siehe Anlage I
see Appendix I
2. Technischer Dienst, der für die Durchführung der Prüfungen verantwortlich ist:
Technical service responsible for carrying out the tests:
TÜV Automotive GmbH
Unternehmensgruppe TÜV Süddeutschland
D-85748 Garching
3. Datum des Prüfberichts:
Date of test report:
04.12.2001
4. Nummer des Prüfberichts:
Number of test report:
360-0388-00-FBKV
5. Bemerkungen (gegebenenfalls): **siehe Anlage I**
Remarks (if any): **see Appendix I**



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

e1*94/20*1084*02

-3-

6. Ort: D-24932 Flensburg
Place:
7. Datum: 15.01.2002
Date:
8. Unterschrift: Im Auftrag
Signature:



Budde

(Budde)

9. Eine Liste der bei der Genehmigungsbehörde eingereichten Unterlagen ist beigelegt; diese Unterlagen sind auf Anfrage erhältlich.

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen

The index to the information package lodged with the component authority that has granted type-approval, which may be obtained on request, is attached.

Index to the information package



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

e1*94/20*1084*02

Anlage I Appendix I

zum EWG-Typgenehmigungsbogen Nr.: e1*94/20*1084*02
to EEC type-approval certificate No.:

für mechanische Verbindungseinrichtungen gemäß Richtlinie 94/20/EG

concerning the component type-approval of mechanical coupling
devices with regard to Directive 94/20/EC

1. Zusätzliche Angaben
 Additional information
- 1.1 Klassenbezeichnung des Typs der Verbindungseinrichtung:
 Class of the type of coupling:
 F
- 1.2 Fahrzeugklassen oder -typen, für die die Verbindungseinrichtung bestimmt oder auf die sie beschränkt ist:
 Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted:
 unverändert
 unchanged
- 1.3 Zulässiger D-, Dc-Wert:
 Maximum D-, Dc-value:
 11,80 kN
- 1.4 Zulässige vertikale Stützlast S am Kuppelpunkt:
 Maximum vertical load S at the coupling point:
 80 kg
- 1.5 Zulässige Sattelast U an der Sattelkupplung:
 Maximum load U at the fifth wheel coupling point:
 entfällt
 not applicable
- 1.6 Zulässiger V-Wert:
 Maximum V-value:
 entfällt
 not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

e1*94/20*1084*02

- 1.7 Herstellerangaben zur Anbringung des Typs der Verbindungseinrichtung am Fahrzeug und Fotos oder Zeichnungen der Befestigungspunkte sowie zusätzliche Angaben, wenn die Verwendung des Typs der Verbindungseinrichtung auf besondere Fahrzeugtypen beschränkt ist:
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicles and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles:
siehe Montage- und Betriebsanleitung
see installation and operating instructions
- 1.8 Angaben über evtl. anzubringende besondere Anhängerböcke oder Montageplatten:
Information on the fitting of special mounting frames or mounting plates:
Typgenehmigte Kupplungskugeln mit Flansch; dabei sind die aus den beiliegenden Unterlagen ersichtlichen Bedingungen einzuhalten.
Type-approved coupling balls and towing brackets; the conditions in accordance with enclosures have to be followed.
5. Bemerkungen:
Remarks:
Jeder Verbindungseinrichtung ist eine Montage- und Betriebsanleitung beizufügen.
Every coupling device must be accompanied by installation and operating instructions.
- Der Anbau der mechanischen Verbindungseinrichtung an das Fahrzeug ist nach den Anforderungen des Anhangs VII der Richtlinie 94/20/EG zu überprüfen; (siehe Anhang I, Nr. 5.10.).**
The installation of the mechanical coupling device to the vehicle must be checked according to the requirements given in Annex VII of the Directive 94/20/EC; (see Annex I, No. 5.10.).



Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen
Index to the information package

Ausgabedatum: 24.08.2000 letztes Änderungsdatum: 17.11.2000
Date of issue: last date of amendment:

1. Nebenbestimmungen und Rechtbehelfsbelehrung
By-clauses and informations to legal remedy
2. Prüfbericht Nr.:
Test report no.:
360-0388-00-FBKV vom 04.12.2001
3. Beschreibung der Änderungen:
Description of the modifications:
Änderungen entsprechend den beiliegenden Unterlagen.
Modifications in accordance with the enclosed documents.



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

e1*94/20*1084*02

Die Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung (siehe Grundgenehmigung) werden wie folgt neu gefaßt:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Änderungen der Erzeugnisse sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet. Verstöße gegen diese Bestimmungen führen zum Widerruf der Genehmigung und werden überdies strafrechtlich verfolgt.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben, oder entzogen wird oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten verstößt oder wenn sich herausstellt, daß die genehmigte Einrichtung den Erfordernissen der Verkehrssicherheit nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch die Genehmigung verliehenen Befugnisse nachprüfen und zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind unverzüglich dem Kraftfahrt-Bundesamt mitzuteilen.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

e1*94/20*1084*02

Der Einrichtung wird folgendes Genehmigungszeichen zugeteilt:

e1

00-1084

Die Genehmigungskennzeichnung muß in ihrer Größe und Ausführung den Forderungen der Richtlinie entsprechen.

Mit dem Genehmigungszeichen dürfen nur solche Einrichtungen gekennzeichnet werden, die in jeder Hinsicht den Genehmigungsunterlagen entsprechen.

Auf die Forderungen des § 27 StVZO hinsichtlich der Daten in den Fahrzeugpapieren in Bezug auf die zulässige Anhängelast wird hingewiesen.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestr. 16, D-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

e1*94/20*1084*03

EWG - TYPGENEHMIGUNGSBOGEN

EEC TYPE - APPROVAL CERTIFICATE

Benachrichtigung über die:
- Erweiterung der Typgenehmigung

für einen Typ einer Verbindungseinrichtung gemäß der Richt-
linie (94/20/EG)

Communication concerning the:
- extension of type-approval,

of a type of a component with regard to Directive (94/20/EC)

Genehmigungsnummer: e1*94/20*1084*03
Type-approval number:

Grund für die Erweiterung:
Reason for extension:
Siehe Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen
Punkt 3.
See Index to the information package paragraph 3.

ABSCHNITT I SECTION I

- 0.1. Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers):
Make (trade name of manufacturer):
AL-KO
- 0.2. Typ und allgemeine Handelsbezeichnung(en):
Type and general commercial description(s):
RNX 51 A, Anhängelock
RNX 51 A, Mounting frame
- 0.3. Merkmale zur Typidentifizierung, sofern auf der Verbindungseinrichtung vorhanden:
Means of identification of type if marked on the component:
Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers)
Geräteklasse
Typ
Make (trade name of manufacturer)
Device class
Type
- 0.3.1. Anbringungsstelle dieser Merkmale:
Location of that marking:
rechts auf dem Querrohr
on the right side of the transverse tube



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

e1*94/20*1084*03

-2-

- 0.5. Name und Anschrift des Herstellers:
Name and address of manufacturer:
AL-KO Kober AG
D-89359 Kötz
- 0.7. Bei Bauteilen und selbständigen technischen Einheiten:
Lage und Art der Anbringung der EWG-Genehmigungskennzeichnung:
In the case of components and separate technical units,
location and method of affixing of the EEC approval mark:
rechts auf dem Querrohr, Fabrikschild angeklebt
on the right side of the transverse tube, manufacturer's plate stuck on
- 0.8. Name(n) und Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n):
Name(s) and address(es) of assembly plant(s):
AL-KO Dämpfungstechnik GmbH
D-04746 Hartha

ABSCHNITT II SECTION II

1. Zusätzliche Angaben (soweit zutreffend):
Additional information (where applicable):
siehe Anlage I
see Appendix I
2. Technischer Dienst, der für die Durchführung der Prüfungen verantwortlich ist:
Technical service responsible for carrying out the tests:
TÜV Automotive GmbH
Unternehmensgruppe TÜV Süddeutschland
D-85748 Garching
3. Datum des Prüfberichts:
Date of test report:
07.11.2002
4. Nummer des Prüfberichts:
Number of test report:
360-0388-00-FBKV
5. Bemerkungen (gegebenenfalls): **siehe Anlage I**
Remarks (if any): **see Appendix I**



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

e1*94/20*1084*03

-3-

6. Ort: D-24932 Flensburg
Place:
7. Datum: 15.11.2002
Date:
8. Unterschrift: Im Auftrag
Signature:



Budde

(Budde)

9. Eine Liste der bei der Genehmigungsbehörde eingereichten Unterlagen ist beigelegt; diese Unterlagen sind auf Anfrage erhältlich.

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen

The index to the information package lodged with the component authority that has granted type-approval, which may be obtained on request, is attached.

Index to the information package



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

e1*94/20*1084*03

Anlage I Appendix I

zum EWG-Typgenehmigungsbogen Nr.: **e1*94/20*1084*03**
to EEC type-approval certificate No.:

für mechanische Verbindungseinrichtungen gemäß Richtlinie 94/20/EG

concerning the component type-approval of mechanical coupling
devices with regard to Directive 94/20/EC

1. Zusätzliche Angaben
 Additional information
- 1.1. Klassenbezeichnung des Typs der Verbindungseinrichtung:
 Class of the type of coupling:
 F
- 1.2. Fahrzeugklassen oder -typen, für die die Verbindungs-
 einrichtung bestimmt oder auf die sie beschränkt ist:
 Categories or types of vehicles for which the device is
 designed or restricted:
 siehe Beschreibungsbogen
 see information document
- 1.3. Zulässiger D-, Dc-Wert:
 Maximum D-, Dc-value:
 11,95 kN
- 1.4. Zulässige vertikale Stützlast S am Kuppelpunkt:
 Maximum vertical load S at the coupling point:
 80 kg
- 1.5. Zulässige Sattelast U an der Sattelkupplung:
 Maximum load U at the fifth wheel coupling point:
 entfällt
 not applicable
- 1.6. Zulässiger V-Wert:
 Maximum V-value:
 entfällt
 not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

e1*94/20*1084*03

- 1.7. Herstellerangaben zur Anbringung des Typs der Verbindungseinrichtung am Fahrzeug und Fotos oder Zeichnungen der Befestigungspunkte sowie zusätzliche Angaben, wenn die Verwendung des Typs der Verbindungseinrichtung auf besondere Fahrzeugtypen beschränkt ist:
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicles and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles:
siehe Montage- und Betriebsanleitung
see installation and operating instructions
- 1.8. Angaben über evtl. anzubringende besondere Anhängerböcke oder Montageplatten:
Information on the fitting of special mounting frames or mounting plates:
Typgenehmigte Kupplungskugeln mit Flansch; dabei sind die aus den beiliegenden Unterlagen ersichtlichen Bedingungen einzuhalten.
Type-approved coupling balls and towing brackets; the conditions in accordance with enclosures have to be followed.
5. Bemerkungen:
Remarks:
Jeder Verbindungseinrichtung ist eine Montage- und Betriebsanleitung beizufügen.
Every coupling device must be accompanied by installation and operating instructions.
- Der Anbau der mechanischen Verbindungseinrichtung an das Fahrzeug ist nach den Anforderungen des Anhangs VII der Richtlinie 94/20/EG zu überprüfen; (siehe Anhang I, Nr. 5.10.).**
The installation of the mechanical coupling device to the vehicle must be checked according to the requirements given in Annex VII of the Directive 94/20/EC; (see Annex I, No. 5.10.).



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

e1*94/20*1084*03

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Ausgabedatum: 24.08.2000
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: 15.01.2002
last date of amendment:

1. Nebenbestimmungen und Rechtbehelfsbelehrung
By-clauses and informations to legal remedy
2. Prüfbericht Nr.:
Test report no.:
360-0388-00-FBKV vom 07.11.2002
3. Beschreibung der Änderungen:
Description of the modifications:
Änderungen entsprechend den beiliegenden Unterlagen.
Modifications in accordance with the enclosed documents.

Der D-, Dc-Wert wurde erhöht (Punkt 1.3.).
The D-, Dc-value was raised (paragraph 1.3.).

TÜV AUTOMOTIVE GMBH
Arbeitsgebiet Verbindungseinrichtungen
und Auflaufbremsen
Daimlerstraße 11; D-85748 Garching

Telefon 089/32950-745
Telefax 089/32950-720



AUTOMOTIVE

Technischer Bericht Nr.:	360-0388-00-FBKV (Erweiterung 02)	TA-BC/GAR
Hersteller:	AL-KO Kober AG, Kötz	EG 94/20
Typ (Anhängelock):	RNX 51 A	Seite 1

Erweiterung 02 zum
TECHNISCHEN BERICHT
Nr. 360-0388-00-FBKV
(Genehmigungsnummer e1*94/20*1084*01)

zur Erteilung einer EWG-Typgenehmigung für eine Verbindungseinrichtung
über die Prüfung gemäß der Richtlinie der Europäischen Gemeinschaft zur
Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über mechanische
Verbindungseinrichtungen von Kraftfahrzeugen und Kraftfahrzeuganhängern

Nr. 94/20/EG

vom 30.05.1994

Grund des Nachtrags:

- wahlweise geringfügige konstruktive Änderungen
an Anschraubplatte, Haltewinkel, Seitenteilen,
u. Steckdosenhalter;

0. Allgemeine Angaben zur mechanischen Verbindungseinrichtung

- 0.1. Fabrikmarke: **AL-KO**
- 0.2. Typ/Handelsbezeichnung: **RNX 51 A / Anhängelock**
- 0.3. Merkmale zur Typidentifizierung: **Hersteller, Typ, Klasse**
- 0.3.1. Anbringungsstelle dieser Merkmale: **Querrohr rechts**
- 0.5. Name und Anschrift des Herstellers: **Fa. AL-KO Kober AG
Ichenhauser Str. 14
89359 Kötz**
- 0.7. Bei Bauteilen und selbstständigen technischen Einheiten:
- Lage und Art der Anbringung der
EWG-Genehmigungszeichen: **Typschild (geklebt) auf
Querrohr rechts, Genehm.-Nr.
zusätzlich eingeschlagen**

TÜV AUTOMOTIVE GMBH
Arbeitsgebiet Verbindungseinrichtungen
und Auflaufbremsen
Daimlerstraße 11; D-85748 Garching

Telefon 089/32950-745
Telefax 089/32950-720



AUTOMOTIVE

Technischer Bericht Nr.:	360-0388-00-FBKV (Erweiterung 02)	TA-BC/GAR
Hersteller:	AL-KO Kober AG, Kötz	EG 94/20
Typ (Anhängelock):	RNX 51 A	Seite 2

0.8. Fertigungsstätten: AL-KO Dämpfungstechnik GmbH
Bahnhofstr. 2-4
04746 Hartha/Sachsen

1. Technische Angaben zur mechanischen Verbindungseinrichtung

1.1. Eingereichte Muster: --
Verbindungseinrichtung: F, Anhängelock
(Klasse, Art, Ausführung)
Zusätzliche Teile: --
Zusätzliche Angaben: Zul. D/Dc-Wert: 11,8 kN;
zul. stat. Stützlast 80 kg

1.2. Eingereichte Unterlagen: Antrag; Änderungsbeschreibung mit Anlagen

2. Prüfsergebnisse:

2.1. Prüfmuster

2.1.1. Kennzeichnung des Prüfmusters: --
2.1.2. Genehmigungskennzeichnung ist auch im angebauten Zustand
deutlich lesbar: ja

2.2. Allgemeine Anforderungen

2.2.1. Die Verbindungseinrichtung entspricht dem Stand der Technik
in Bezug auf Bauart, Befestigung und sicherer Bedienung: ja
2.2.2. Sie ist so konstruiert, daß bei normalem Gebrauch, sachgemäßer
Wartung und rechtzeitigem Austausch von Verschleißteilen unun-
terbrochen zufriedenstellende Funktion zu erwarten ist: ja
2.2.3. Die Montage- und Betriebsanleitung enthält ausreichende
Informationen zur Montage und zum ordnungsgemäßen Betrieb: ja
2.2.4. Es wurden nur genormte Werkstoffe verwendet: ja

TÜV AUTOMOTIVE GMBH
Arbeitsgebiet Verbindungseinrichtungen
und Auflaufbremsen
Daimlerstraße 11; D-85748 Garching

Telefon 089/32950-745
Telefax 089/32950-720



AUTOMOTIVE

Technischer Bericht Nr.:	360-0388-00-FBKV (Erweiterung 02)	TA-BC/GAR
Hersteller:	AL-KO Kober AG, Kötz	EG 94/20
Typ (Anhängelock):	RNX 51 A	Seite 3

2.2.5. Alle Teile, deren Versagen eine Zugtrennung bewirken können, sind aus Stahl, bzw. Aluminium gefertigt. (siehe auch 2.4.4.u. 3.3): ja

2.2.6. Alle Verbindungen der Einrichtung sind formschlüssig und die geschlossene Stellung ist mindestens einfach formschlüssig gesichert: - -

2.3. Abmessungen

2.3.1. Die Abmessung der Flanschbohrungen entspricht den Anforderungen gemäß EG 94/20 Anhang V Tab. 1: ja

2.3.2. Die Form und Abmessung der Halterung entspricht den Anforderungen des Fahrzeugherstellers hinsichtlich der Befestigungspunkte und der ggf. erforderlichen Montage Teile: ja

2.4. Festigkeitsprüfungen

2.4.1. Alle konstruktiven Einzelheiten, die Einfluß auf die Festigkeit haben (einschl. etwaiger Einprägungen), sind am Prüfmuster vorhanden: - -
(ggf. zusätzlich angebaute Teile): --

2.4.2. Für die Prüfung zugrunde gelegte Werte:

Prüfkraft:	$F_{hres} =$	$\pm 7,0 \text{ kN}$
Winkel der Krafteinleitung:	$\alpha =$	$- 15^\circ$
Prüffrequenz:		12 Hz
Lastspielzahl:		2×10^6

2.4.3. Bei den o.a. Prüfungen traten keine Brüche, Risse oder sonstige sichtbare Schäden oder sonstige übermäßig bleibende Verformungen auf, die sich auf die Funktionsfähigkeit der Einrichtung nachteilig auswirken: ja

2.4.4. Da durch die vorgesehenen Änderungen keine nachteilige Beeinflussung der Gestaltfestigkeit der Einrichtung zu erwarten ist, konnte auf einen erneuten Dauerschwingversuch verzichtet werden.
Die o.g. Prüfung behält daher Gültigkeit: ja

TÜV AUTOMOTIVE GMBH
Arbeitsgebiet Verbindungseinrichtungen
und Auflaufbremsen
Daimlerstraße 11; D-85748 Garching

Telefon 089/32950-745
Telefax 089/32950-720

TÜV

AUTOMOTIVE

Technischer Bericht Nr.:	360-0388-00-FBKV (Erweiterung 02)	TA-BC/GAR
Hersteller:	AL-KO Kober AG, Kötz	EG 94/20
Typ (Anhängenock):	RNX 51 A	Seite 4

3. Bemerkungen

- 3.1 Werkstoffuntersuchungen am Prüfmuster wurden durchgeführt : --
- 3.2 Die Übereinstimmung des Prüfmusters mit den Prüfunterlagen wurde festgestellt: --
- 3.3. Der für den Zwischenbock verwendete Werkstoff AL Mg Si 0,5 F22 entspricht den den Richtlinien des Kraftfahrt-Bundesamtes für Prüfung von Einrichtungen zur Verbindung von Fahrzeugen mittels Aluminiumwerkstoffen: ja

4. Anlagen

siehe Änderungsbeschreibung Nr. RNX 51 A vom 27.11.2001

5. Schlußbescheinigung

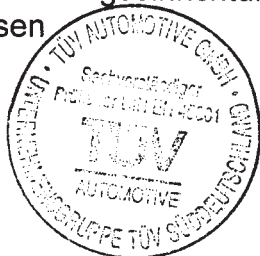
Der o.a. Beschreibungsbogen und der darin beschriebene Typ entsprechen der genannten Prüfgrundlage.

Das Prüflaboratorium ist akkreditiert unter DAR-Registriernummer KBA-P-00001-95 von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland.

Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

Der Bericht umfaßt die Seiten 1 bis 4.

TÜV Automotive GmbH
Arbeitsgebiet Verbindungseinrichtungen
und Auflaufbremsen



Graser

A. Graser
Garching, 04-12-2001

Änderungsbeschreibung



Änderung des Lieferumfangs

Daten des Anhängewagens:

Typ :	RNX 51 A
Hersteller :	AL-KO Kober
D-Wert :	11,80 kN
Zul. stat. Stützlast am Kugelkopf :	80 kg

Daten des Fahrzeuges :

Fahrzeug :	Pkw
Hersteller :	Renault, Opel
Handelsbezeichnung :	Travic, Vivaro

Amtl. Typ :

Der Anhänger Typ RNX 51 A sollte wahlweise mit leicht geänderten Teilen (Anschraubplatte, Haltewinkel, Seitenteile, Verstärkungen, Distanzhülsen und Steckdosenhalter) ausgeführt werden können.

Für den Anbau ist eine Montage- und Betriebsanleitung erstellt.

Kötz, 27.11.2001

Anlagen



Bezeichnung	Zeichnungs-Nr.	Datum	Änderung
Beschreibung der Einrichtung (2 Blätter)		27.11.01	
Stückliste RNX 51 A (2 Blätter)	210 961	20.07.00	29.11.2001
Trägerrohr geschw.	210 961 01	20.04.00	28.10.2001
Seitenteil li.	210 961 24	28.11.01	
Seitenteil PLT	210 961 26	28.11.01	
Seitenteil re.	210 961 25	28.11.01	
Verstärkung	210 961 27	28.11.01	
Formhülse	210 961 28	29.11.01	
Anschraubplatte geschw.	210 961 18	01.04.00	29.11.2001
Anschraubplatte mit Ausschnitt	210 961 31	29.11.01	
Anschraubplatte mit Ausschnitt PLT.	210 961 32	29.11.01	
Steckdosenhalter geschw.	210 961 17	20.03.00	29.10.2001
Haltewinkel geschw.	210 961 06	01.04.00	29.11.2001
Haltewinkel	210 961 29	17.09.01	
Montage-und Betriebsanleitung RNX 51 A	656 331b.doc		

Beschreibung der Einrichtung



Daten des Anhängebockes:

Typ :	RNX 51 A
Hersteller :	AL-KO Kober
D-Wert :	11,80 kN
Zul. stat. Stützlast am Kugelkopf :	80 kg

Daten des Fahrzeuges :

Fahrzeug :	Pkw
Hersteller :	Renault, Opel
Handelsbezeichnung :	Traffic, Vivaro

Amtl. Typ :
EG-Genehm. – Nr.:

Der Anhängenock Typ RNX 51 A besteht aus

den verschweißten Teilkomponenten :

Trägerrohr, Seitenteilen li. und re., Gewindehülse, Verstärkungen und Hülson

den verschraubten Teilkomponenten:

Anschraubplatte, Haltewinkel, Zwischenbock und Kupplungskugel mit Flansch

sowie dem Befestigungsmaterial.

Die Seitenteile mit den Fahrzeugbefestigungspunkten sind an die Trägerrohrenden angeschweißt.

Die Anschraubplatte ist mit der Halteplatte mittig zu den Befestigungspunkten an das Trägerrohr angeschraubt.

Die 2-Loch-Kugelplatte ist mittels dem Zwischenbock mit der Anschraubplatte verschraubt.

Das Prüfzeichen ist auf dem Typenschild und auf dem Trägerrohr angebracht.

Das Typenschild wird rechts auf das Trägerrohr aufgeklebt.

Für die Steckdose ist eine Anschraubplatte mit Schweißbolzen oder Schweißmuttern vorgesehen.

Diese ist auf der linken Seite an die Anschraubplatte angeschweißt.

Zum Befestigungsmaterial gehören Senkschrauben, Schrauben und Scheiben.

Beschreibung der Einrichtung



Für den Anbau ist eine Montage- und Betriebsanleitung erstellt.

Kötz, 27.11.01